



Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Forum transfrontalier sur le sport-handicap

Grenzüberschreitendes Be-hindertensport-Forum

Salle Hérinstein
23.01.2020
Erstein



Impressum

Rapport : Avril 2020

Rédaction et photos : Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Avec nos remerciements à la ville d'Erstein pour son accueil, aux élus et aux intervenants ainsi qu'aux interprètes.

Bericht: April 2020

Redaktion und Fotos: Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau

Mit unserem Dank an die Stadt Erstein für die Gastfreundschaft, an die politischen Vertreter, die Referenten sowie an die Dolmetscher.



Dépasser les frontières,
projet après projet

Der Oberrhein wächst
zusammen: mit jedem
Projekt.



Cofinancé par l'UE : Fonds européen de
développement régional (FEDER)

Von der EU kofinanziert : Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

Sommaire / Inhaltsverzeichnis

Introduction.....	2
Table-ronde.....	5
« Quelle politique du sport-handicap dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau ? »	
Présentations.....	9
« L'organisation du sport-handicap en Alsace et dans l'Ortenau »	
Animations sportives.....	10
Para-karaté et tir sportif pour non-voyants	
Ateliers.....	11
A) Innovations et nouvelles technologies – quelles opportunités pour le sport-handicap ?	
B) Formation, accessibilité – quelles idées pour un meilleur accueil des personnes en situation de handicap dans les clubs sportifs ?	
C) Sensibilisation du grand public – comment mieux mixer les publics avec et sans handicap ?	
D) Compétition et sport de haut niveau – comment développer le sport-handicap à travers les compétitions sportives ?	
Après le forum.....	20
Les évènements sportifs à venir	
« Boîte à idées » du forum	
Contact Eurodistrict	
Liens utiles	
Annexes.....	24
Einleitung.....	2
Podiumsdiskussion.....	5
„Welche Politik für den Behindertensport im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau?“	
Präsentationen.....	9
„Die Organisation des Behindertensports in der Ortenau und im Elsass“	
Sportanimationen.....	10
Para-Karate und Blindenschießen	
Workshops.....	11
A) Innovationen & neue Technologien – welche Chancen für den Behindertensport?	
B) Ausbildung, Barrierefreiheit – welche Ideen für eine bessere Aufnahme der Menschen mit Behinderung in Sportvereinen?	
C) Sensibilisierung der Öffentlichkeit – wie kann man Menschen mit und ohne Behinderung besser zusammenbringen?	
D) Wettbewerb & Leistungssport – wie kann der Behindertensport durch sportliche Wettkämpfe weiterentwickelt werden?	
Nach dem Forum.....	20
Kommende Sportevents	
„Ideenbox“ des Forums	
Kontakt beim Eurodistrikt	
Link-Empfehlungen	
Anhänge.....	24

Introduction / Einleitung

Plus de 80 acteurs allemands et français des domaines du sport et du sport-handicap se sont réunis le 23 janvier 2020 dans la salle Hérinstein à Erstein, dans le cadre du premier forum transfrontalier sur le sport-handicap organisé par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.

Si de nombreux événements sportifs transfrontaliers sont organisés chaque année sur le territoire de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, la majorité ne présentent pas de dimension inclusive. Ils ne prévoient notamment pas systématiquement l'inclusion des personnes en situation de handicap. C'est pourquoi l'Eurodistrict a souhaité organiser un forum sur le thème du sport handicap, afin de revaloriser le rôle du sport pour lutter contre tous les mécanismes d'exclusion et promouvoir le vivre ensemble dans notre territoire transfrontalier.

La manifestation avait pour objectif de permettre aux acteurs de se rencontrer et d'échanger sur leur quotidien, leurs expériences et leurs projets, de se renseigner sur les possibilités de financement de projets transfrontaliers, de découvrir des projets innovants dans le domaine du sport-handicap et de discuter de nouvelles idées de projets franco-allemands.

La manifestation, cofinancée par l'Union européenne dans le cadre du projet INTERREG V « Société Civile », a été organisée en coopération avec la DRDJSCS Grand Est, le Département du Bas-Rhin, la ville d'Erstein, le Badischer Sportbund Freiburg et le Badischer Behinderten- und Rehabilitationssportverband.

La matinée fut introduite par un mot de bienvenue de M. Jean-Marc Willer, membre du Conseil de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et maire d'Erstein et de M. Markus Ibert, membre du Conseil de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et maire de Lahr.

Après cet accueil officiel, la matinée s'est poursuivie par une table-ronde animée par M. Hochstuhl, ancien Président du Comité de handball Südbaden, réunissant six acteurs français et allemands emblématiques du sport-handicap dans la région :

- Mme Nathalie Marajo, Conseillère départementale du Bas-Rhin déléguée au sport
- Mme Suzanne Muller, Présidente du Comité départemental sport adapté du Bas-Rhin

Über 80 deutsche und französische Akteure aus den Bereichen Sport und Behindertensport kamen am 23. Januar 2020 in der Hérinstein-Sporthalle in Erstein anlässlich des ersten grenzüberschreitenden Forums zum Thema Behindertensport des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau zusammen.

Obwohl jedes Jahr mehrere grenzüberschreitende Sportveranstaltungen im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau organisiert werden, haben die meisten von ihnen keine integrative Dimension. Insbesondere sehen sie nicht systematisch die Inklusion von Menschen mit Behinderungen vor. Aus diesem Grund wollte der Eurodistrikt ein Forum zum Thema Behindertensport organisieren, um die Rolle des Sports bei der Bekämpfung aller Ausgrenzungsmechanismen und der Förderung des Zusammenlebens in unserem Grenzgebiet aufzuwerten.

Ziel der Veranstaltung war es, den Akteuren die Möglichkeit zu geben, sich zu treffen und Informationen über ihren Alltag, ihre Erfahrungen und Projekte auszutauschen, sich über Finanzierungsmöglichkeiten für grenzüberschreitende Projekte zu informieren, innovative Projekte im Bereich des Behindertensports zu entdecken und neue Projektideen grenzüberschreitend zu diskutieren.

Die Veranstaltung wurde von der Europäischen Union im Rahmen des INTERREG V-Projekts „Zivilgesellschaft“ kofinanziert und in Zusammenarbeit mit der DRDJSCS Grand Est, dem Département Bas-Rhin, der Stadt Erstein, dem Badischen Sportbund Freiburg und dem Badischen Behinderten- und Rehabilitationssportverband organisiert.

Eingeleitet wurde das Forum durch Begrüßungsworte von Herrn Jean-Marc Willer, Eurodistrikt-Ratsmitglied und Bürgermeister von Erstein und Herrn Markus Ibert, Eurodistrikt-Ratsmitglied und Oberbürgermeister von Lahr.

Nach dieser offiziellen Begrüßung ging es weiter mit einer Podiumsdiskussion, moderiert durch Herrn Dr. Hochstuhl, ehemaliger Präsident des südbadischen Handballverbands, an der sechs französische und deutsche Akteure teilnahmen, die für den Behindertensport in der Region stehen:

- Frau Nathalie Marajo, Rätin des Département du Bas-Rhin, zuständig für Sport

- M. Michael Eisele, Directeur du Badischer Behinderten- und Rehabilitationssportverband
- M. Holger Kimmig, Membre du bureau de l'association Behindertensportgruppe Offenburg
- Mme Juliane Wolf, Membre de l'équipe nationale de tennis de table handisport
- M. Jules Ribstein, Champion de France de para triathlon, ASPTT Strasbourg

La table-ronde fut suivie par la présentation de l'organisation du sport-handicap dans le Bas-Rhin et l'Ortenau par M. Michael Eisele, Directeur du Badischer Behinderten- und Rehabilitationssportverband et Mme Frédérique Vogel, Conseillère en développement des politiques sportives à la Direction départementale déléguée DRDJSCS Grand Est (*voir Annexe 3*).

Après un déjeuner dans la salle du club de quilles d'Erstein, les participants ont pu s'essayer à la pratique du para-karaté, animée par Mme Myriam Wischlen-Millasseau, Présidente de l'association JEHM Le Sport et le jeune sportif Raphaël Foesser, ainsi qu'au tir sportif pour non-voyants, animé par M. Simon Schmidt, entraîneur au Badischer Behindertensportverband et Mme Vivian Hösch, membre de l'équipe nationale paralympique de ski de fond et biathlon.

L'après-midi fut ensuite consacrée à l'amélioration de la connaissance mutuelle et de la mise en réseau transfrontalière des participants, à travers quatre ateliers de discussion.

Ces ateliers ont permis aux participants de découvrir des projets innovants dans le domaine du sport-handicap, qui ont été présentés en tout début d'atelier. Les discussions ont également fait ressortir de nombreuses idées pour de futurs projets transfrontaliers dans le domaine du sport-handicap.

Les résultats des quatre ateliers ont ensuite été présentés en plénière par les participants, suivis d'une présentation par l'Eurodistrict des différentes possibilités de soutien financier pour des projets sportifs transfrontaliers (*voir Annexe 4*).

- Frau Suzanne Muller, Présidentin des Comité départemental sport adapté du Bas-Rhin
- Herr Michael Eisele, Geschäftsführer des Badischen Behinderten- und Rehabilitations-sportverbandes e.V.
- Herr Holger Kimmig, Vorstandsmitglied der Behindertensportgruppe Offenburg e.V.
- Frau Juliane Wolf, Spielerin der Nationalmannschaft im Behindertentischtennis
- Herr Jules Ribstein, französischer Meister im Para-Triathlon, ASPTT Straßburg

Im Anschluss an die Podiumsdiskussion stellten Herr Michael Eisele, Geschäftsführer des Badischen Behinderten- und Rehabilitationssportverbandes, und Frau Frédérique Vogel, Referentin für Sportentwicklung bei der Direction départementale déléguée DRDJSCS Grand Est, die Organisation des Behindertensports im Bas-Rhin und in der Ortenau vor (*siehe Anhang 3*).

Nach dem Mittagessen in der Halle des Kegelvereins Erstein konnten die Teilnehmer zwei verschiedene Behindertensportarten kennenlernen und ausprobieren: Para-karate, unter der Leitung des jungen Sportlers Raphaël Fösser und Frau Myriam Wischlen-Millasseau, Präsidentin des Vereins JEHM Le Sport, sowie Blindenschießen, unter der Leitung von Herrn Simon Schmidt, Trainer beim Badischen Behindertensportverband und Frau Vivian Hösch, Sportlerin der deutschen paralympischen Mannschaft im nordischen Skisport und Biathlon.

Der Nachmittag war dann der Verbesserung der gegenseitigen Kenntnis und der grenzüberschreitenden Vernetzung der Teilnehmer durch vier Diskussionsworkshops gewidmet.

Diese Workshops ermöglichten es den Teilnehmern, innovative Projekte im Bereich des Behindertensports zu entdecken, die zu Beginn des Workshops vorgestellt wurden. Die Diskussionen brachten auch viele Ideen für zukünftige grenzüberschreitende Projekte im Bereich des Behindertensports hervor.

Die Ergebnisse der vier Workshops wurden dann im Plenum von den Teilnehmern präsentiert, gefolgt von einer Präsentation des Eurodistrikts über die verschiedenen Möglichkeiten der finanziellen Unterstützung für grenzüberschreitende Sportprojekte (*siehe Anhang 4*).



« Sur notre territoire transfrontalier que nous aimons tant [...], il nous faut mettre du lien social, sportif, de santé, au-delà de ce qui ne sont plus des frontières mais qui peuvent être des barrières. C'est en tout cas cette ouverture que je souhaite. »

Jean-Marc Willer, membre du Conseil de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et maire d'Erstein

„In unserem, von uns so geliebten, grenzüberschreitenden Gebiet [...] müssen wir soziale, sportliche und gesundheitliche Verbindungen schaffen, und zwar über die Ländergrenzen hinaus, die eigentlich keine Grenzen mehr sind, aber dennoch Hürden darstellen können. Das ist zumindest die Art der Öffnung, die ich mir wünsche.“

Jean-Marc Willer, Eurodistrict-Ratsmitglied und Bürgermeister von Erstein

„Wir haben ja traditionell eine enge Verbindung zwischen Erstein und Lahr. [...] Beide Städte sind sportlich dynamische Städte, die in diesem Bereich Schwerpunkte setzen. [...] Sport für Behinderte ist eben mehr als nur Sport. Es ist für viele Menschen mit Behinderung die Möglichkeit, am Leben teilzunehmen. Das sind vielleicht Menschen, die nicht an den Paralympics teilnehmen können, die aber durch aktiven Sport einen Teil ihres Tagesablaufs strukturiert bekommen können. Das ist auch wichtig.“

Markus Ibert, Eurodistrict-Ratsmitglied und Oberbürgermeister von Lahr

« Nous avons traditionnellement un lien étroit entre Erstein et Lahr. [...] Les deux villes sont des villes sportives et dynamiques qui fixent des priorités dans ce domaine. [...] Le sport pour les personnes handicapées est bien plus que du sport. Pour de nombreuses personnes handicapées, c'est la possibilité de participer à la vie. Ce sont peut-être des personnes qui ne peuvent pas participer aux Jeux paralympiques, mais qui peuvent voir une partie de leur routine quotidienne structurée par le sport. C'est également important. »

Markus Ibert, membre du Conseil de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et maire de Lahr



Table-ronde / Podiumsdiskussion

« Quelle politique du sport-handicap dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau ? » „Welche Politik für den Behindertensport im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau?“

De quelles compétences le Département du Bas-Rhin dispose-t-il dans le domaine du sport ?

Mme Nathalie Marajo, Conseillère départementale du Bas-Rhin déléguée au sport

Les compétences dans le domaine du sport sont partagées entre commune, département et région. Le Département a l'obligation d'assurer le sport de nature mais le reste se fait sur une base de volontariat. Le Département du Bas-Rhin a développé une politique sportive dont un axe principal est l'accès au sport pour tous.

Quelques chiffres pour montrer l'importance du public en situation de handicap dans le Bas-Rhin :

- 67 863 personnes perçoivent une prestation de la MDPH (Maison départementale des personnes handicapées)
- 2 846 adultes et 1 639 enfants sont hébergés en établissement
- 14 068 personnes reçoivent des allocations adultes handicapés

Il est donc essentiel pour la santé et le lien social de ces personnes de leur faciliter l'accès au sport. Voici quelques exemples de dispositifs à cette fin : aide à l'acquisition de nouveaux matériels sportifs, soutien aux athlètes de haut niveau en situation de handicap, aide aux clubs engagés en championnat de France, financement de manifestations sportives, aide aux clubs qui rendent le sport plus accessible.

La nouvelle Collectivité européenne d'Alsace aura des compétences dans le domaine du transfrontalier. Un objectif pourrait être de subventionner des actions transfrontalières et pas seulement départementales. Dans le domaine du sport, il faudra également harmoniser la politique du Bas-Rhin avec celle du Haut-Rhin.

Avez-vous une expérience en matière de coopération transfrontalière ? Êtes-vous ouvert aux échanges transfrontaliers ?

M. Michael Eisele, Directeur du Badischer Behinderten- und Rehabilitationssportverband

Dans le passé, il y a eu parfois des échanges transfrontaliers occasionnels. Au début des années 2000, un tournoi de football a été organisé pour les personnes handicapées mentales, le plus grand de ce type dans toute l'Allemagne. L'idée a été évoquée de

Welche Kompetenzen hat das Département Bas-Rhin im Sportbereich?

Frau Nathalie Marajo, Rätin des Département du Bas-Rhin, zuständig für Sport

Die Kompetenzen im Sportbereich werden zwischen Gemeinde, Département und Region geteilt. Das Département hat die Verpflichtung, den Natursport zu gewährleisten, aber der Rest erfolgt auf freiwilliger Basis. Das Département Bas-Rhin hat eine Sportpolitik entwickelt, zu deren wichtigsten Anliegen der Zugang zum Sport für alle gehört.

Einige Zahlen, die die Bedeutung der Bevölkerung mit Behinderungen im Bas-Rhin zeigen:

- 67.863 Personen erhalten eine Leistung vom MDPH (Haus des Départements für Menschen mit Behinderungen)
- 2.846 Erwachsene und 1.639 Kinder sind in Institutionen untergebracht
- 14.068 Personen erhalten Behindertenbeihilfen für Erwachsene

Für die Gesundheit und den sozialen Zusammenhalt dieser Menschen ist es daher von großer Bedeutung, ihnen den Zugang zum Sport zu erleichtern. Hier einige Beispiele für entsprechende Maßnahmen: Beihilfen für die Anschaffung neuer Sportgeräte; Unterstützung von Spitzensportlern mit Behinderungen; Beihilfen für Vereine, die an französischen Meisterschaften teilnehmen; Finanzierung von Sportveranstaltungen; Beihilfen für Vereine, die den Sport leichter zugänglich machen.

Die neue Collectivité européenne d'Alsace wird Kompetenzen im Bereich der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit haben. Ein Ziel könnte sein, Aktionen nicht nur auf Departementsebene sondern auch grenzüberschreitend zu fördern. Auch im Sportbereich wird es notwendig sein, die Politik des Bas-Rhin mit der des Haut-Rhin in Einklang zu bringen.

Haben Sie Erfahrung im Bereich grenzüberschreitende Kooperation? Sind Sie offen für grenzüberschreitende Austausche?

Herr Michael Eisele, Geschäftsführer des Badischen Behinderten- und Rehabilitationssportverbandes e.V.

In der Vergangenheit hat es gelegentlich grenzüberschreitende Austausche gegeben. Anfang der 2000er Jahre wurde ein Fußballturnier für geistig behinderte Menschen organisiert, bundesweit das

contacter des personnes du côté français, mais elle n'a jamais été réalisée.

Les deux facteurs de réussite les plus importants sont de bien connaître les structures de l'autre côté et d'avoir une personne contact. Il est important de savoir comment sont réparties les compétences dans chaque pays. Par exemple, contrairement au Département du Bas-Rhin, qui soutient de nombreuses initiatives sportives, du côté allemand, ce sont le Badischer Sportverbund et les différents clubs qui en sont responsables.

Afin de mettre en œuvre un échange transfrontalier réussi, les deux parties doivent se fixer des objectifs concrets et tous les participants doivent voir la valeur ajoutée et tirer un intérêt de ces échanges.

größte seiner Art. Es gab auch die Idee, Kontakt mit Personen auf französischer Seite aufzunehmen. Diese Idee wurde aber nie umgesetzt.

Die zwei wichtigsten Erfolgsfaktoren sind, die Strukturen der anderen Seite gut zu kennen und einen Ansprechpartner zu haben. Es ist wichtig zu wissen, wie die Zuständigkeiten in jedem Land geregelt sind. So ist z.B. im Gegensatz zum Département Bas-Rhin, das viele Sportinitiativen unterstützt, auf deutscher Seite der Badische Sportverbund und die verschiedenen Vereine dafür verantwortlich.

Um einen erfolgreichen grenzüberschreitenden Austausch umzusetzen, müssen beide Seiten konkrete Ziele festlegen und alle Beteiligten müssen den Mehrwert sehen und von den Austauschen in irgend-einer Art und Weise profitieren können.



Et du côté du sport adapté (handicap mental) ?

Mme Suzanne Muller, Présidente du Comité départemental sport adapté du Bas-Rhin

Le Comité départemental du sport adapté est une instance déconcentrée de la Fédération française du sport adapté qui a reçu la délégation du Ministère des sports d'organiser, développer et contrôler la pratique des activités physiques et sportives des personnes en situation de handicap mental et psychique. 17 clubs sont affiliés au Comité. Nos objectifs sont de proposer à chaque personne une activité physique ou sportive qui corresponde à ses compétences, besoins et intérêts. Nous proposons des rencontres, des activités motrices et des loisirs, des journées promotionnelles et des championnats départementaux.

Actuellement, il n'existe pas vraiment d'échanges transfrontaliers en dehors des initiatives de quelques clubs. C'est un domaine à améliorer dans le futur.

Und auf Seiten des Sports für (geistig) Behinderte?

Frau Suzanne Muller, Präsidentin des Comité départemental sport adapté du Bas-Rhin

Der Ausschuss des Départements für Behindertensport ist ein dezentrales Organ des französischen Verbandes für Behindertensport, der vom Sportministerium mit der Organisation, Entwicklung und Kontrolle der Ausübung von körperlichen und sportlichen Aktivitäten von Menschen mit geistigen und psychischen Behinderungen beauftragt wurde. Dem Ausschuss sind 17 Vereine angeschlossen. Unser Ziel ist es, jedem Menschen eine körperliche oder sportliche Aktivität anzubieten, die seinen Fähigkeiten, Bedürfnissen und Interessen entspricht. Wir bieten Treffen, motorische Aktivitäten und Freizeitaktivitäten, Promotionstage und Meisterschaften an.

Gegenwärtig gibt es, abgesehen von den Eigeninitiativen einiger weniger Vereine, keinen wirklich grenzüberschreitenden Austausch. Dies ist ein Bereich, der in Zukunft noch verbessert werden soll.

Connaissez-vous les structures existantes côté français ? Entretenez-vous des échanges avec elles ?

M. Holger Kimmig, Membre du bureau de l'association Behindertensportgruppe Offenburg

Avec 650 membres, le Behindertensportgruppe Offenburg est la plus grande association membre du Badischer Behindertensportverband. Elle propose un large éventail de sports, comme de la rééducation, des sports populaires et des sports de compétition, ainsi que des sports pour les personnes souffrant de handicaps physiques, mentaux ou visuels.

La coopération transfrontalière n'était pas vraiment à l'ordre du jour ces dernières années. Les échanges étaient plus fréquents auparavant, par exemple dans le domaine du basketball en fauteuil roulant, car un joueur ayant joué à Offenburg et à Strasbourg en avait pris l'initiative. En outre, quelques nageurs français viennent individuellement participer aux tournois de natation à Offenburg.

Le club est très ouvert aux échanges transfrontaliers. Les barrières ne se situent pas sur le plan financier, plutôt sur le manque d'information et de contacts personnels côté français.

Bien que vous vous entraîniez souvent seul, seriez-vous intéressé par un entraînement avec un groupe transfrontalier ?

M. Jules Ribstein, Champion de France de para-triathlon, ASPTT Strasbourg

Le para-triathlon comprend des personnes à mobilité réduite (en fauteuil), avec des déficiences visuelles ou neurotiques et des amputés. Elles courent toutes sur le même circuit que les athlètes valides, ce qui est un bon signe pour l'inclusion.

Champion de France en 2018, champion de l'Europe et International en 2019, je fais partie de la catégorie PTS 2, qui comprend les amputations fémorales. Je m'entraîne seul pendant la journée, mais participe aussi à des stages d'entraînement avec l'équipe de France, souvent avec des athlètes valides.

Je connais un athlète luxembourgeois qui s'est souvent entraîné avec des athlètes français car il ne disposait pas des structures adaptées au Luxembourg. Je peux donc tout à fait imaginer des entraînements avec des athlètes allemands. Il faut que les clubs et associations prennent l'initiative de se rapprocher et créer des passerelles entre les rives du Rhin.

Seriez-vous également intéressée par un entraînement dans un contexte transfrontalier ?

Mme Juliane Wolf, Membre de l'équipe nationale de tennis de table handisport

Kennen Sie die aktuellen Strukturen auf französischer Seite? Sind Sie in Kontakt mit ihnen?

Herr Holger Kimmig, Vorstandsmitglied der Behindertensportgruppe Offenburg e.V.

Mit 650 Mitgliedern ist die Behindertensportgruppe Offenburg der größte Mitgliedsverein des Badischen Behindertensportverbands. Sie bietet ein großes Angebot an, darunter Reha-Sport, Breiten- und Leistungssport, sowie Sport für Menschen mit körperlichen, geistigen und Sehbehinderungen.

Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit war in den letzten Jahren kein Thema. Es gab früher häufiger Austausche im Bereich Rollstuhl-Basketball, da ein Spieler in Offenburg als auch in Straßburg gespielt und entsprechend die Initiative ergriffen hatte. Zudem kommen vereinzelt Schwimmer aus Frankreich zu den Schwimmturnieren in Offenburg.

Der Verein ist sehr offen für den grenzüberschreitenden Austausch. Die Barrieren sind nicht finanzieller Art, sondern basieren eher auf einem Mangel an Informationen und persönlichen Kontakten auf französischer Seite.

Auch wenn Sie öfters alleine trainieren, wären Sie interessiert an einem gemeinsamen Training mit einer grenzüberschreitenden Gruppe?

Herr Jules Ribstein, französischer Meister im Para-Triathlon, ASPTT Straßburg

Zum Para-Triathlon gehören Menschen mit eingeschränkter Mobilität (im Rollstuhl), Menschen mit Sehbehinderungen oder neurotischen Beeinträchtigungen und Menschen mit Amputationen. Sie laufen auf der gleichen Strecke wie körperlich gesunde Athleten, was ein gutes Zeichen für die Integration ist.

Als Sieger der französischen Meisterschaft 2018 und der europäischen und Weltmeisterschaften 2019 bin ich der Kategorie PTS 2 zugeordnet, zu der Oberschenkelamputationen gehören. Ich trainiere tagsüber alleine, nehme aber auch an Trainingslagern mit der französischen Mannschaft teil, oft mit Sportlern ohne Behinderungen.

Ich kenne einen luxemburgischen Sportler, der oft mit französischen Sportlern trainierte, weil er in Luxemburg nicht über die geeigneten Strukturen verfügte. Ich kann es mir also vorstellen, mit deutschen Sportlern zu trainieren. Die Vereine und Verbände müssen die Initiative ergreifen, sich anzunähern und Brücken zwischen den Rheinseiten zu bauen.

Hätten Sie auch Interesse, in einem grenzüberschreitenden Kontext zu trainieren?

Frau Juliane Wolf, Spielerin der Nationalmannschaft im Behindertennis

Dans la discipline du tennis de table, il est tout à fait possible de s'entraîner avec des athlètes sans handicap. Je me suis souvent entraînée avec de jeunes athlètes à Francfort.

Je n'ai moi-même aucune expérience transfrontalière, à l'exception des quelques fois où l'équipe nationale allemande a organisé un camp d'entraînement commun avec l'équipe française. Du point de vue d'une athlète, je ne vois aucun problème à un échange transfrontalier. Une telle opportunité me permettrait d'élargir mon horizon.

In der Disziplin Tischtennis ist es durchaus möglich, mit Sportlern ohne Behinderung zu trainieren. Ich habe oft mit jungen Nachwuchssportlern in Frankfurt trainiert.

Ich selbst habe keine grenzüberschreitende Erfahrung, außer die paar Male, als die deutsche Nationalmannschaft mit der französischen ein gemeinsames Trainingslager organisierte hatte. Aus Sicht einer Sportlerin sehe ich kein Problem für einen grenzüberschreitenden Austausch. So eine Gelegenheit würde meinen Horizont erweitern.



Quelle est votre position concernant le sport inclusif ?

M. Eisele : Le terme ne devrait pas être "inclusion", mais plutôt "sport pour tous". Un concept important de la Convention pour les droits des personnes handicapées est le droit pour les athlètes handicapés de choisir s'ils veulent s'entraîner avec des athlètes handicapés ou non handicapés. Il y aura toujours du sport dans un espace protégé, même si les offres de sport inclusif se multiplient. La demande vient des athlètes handicapés eux-mêmes.

Mme Marajo : Concernant les échanges transfrontalières, il existe deux types de barrières : la barrière géographique et la barrière entre sportifs avec handicaps et sportifs valides. Rendre ces barrières plus facilement franchissables en tenant compte des frontières reste primordiale. Dans un contexte de montée des nationalismes, il est d'autant plus important d'organiser des équipes, manifestations et tournois transfrontaliers.

Mme Muller : Au-delà des barrières mentionnées, il y a aussi la frontière entre les différents niveaux et types de handicaps. Il est aussi important de noter qu'il existe beaucoup de formes d'inclusion différentes.

Wie beurteilen Sie das Konzept des inklusiven Sports?

Herr Eisele: Der Begriff sollte nicht „inklusiv“, sondern „Sportangebote für alle“ lauten. Ein wichtiges Konzept der Behindertenrechtskonvention ist das Recht für Sportler mit Behinderungen, frei wählen zu können, ob sie mit anderen behinderten Sportlern oder mit Sportlern ohne Behinderung trainieren möchten. Es wird immer Sport im geschützten Raum geben, auch bei wachsenden Angeboten des inklusiven Sports. An- und Nachfrage kommen von den Sportlern mit Behinderung selbst.

Frau Marajo: In Bezug zu grenzüberschreitenden Austauschen gibt es zwei Arten von Barrieren – geographische Barrieren und Barrieren zwischen Sportlern mit und ohne Behinderung. Wichtig ist es, diese Barriere einfacher überwindbar zu machen, ohne die Grenzen zu vergessen. Vor dem Hintergrund eines wachsenden Nationalismus ist es daher umso wichtiger, grenzüberschreitende Mannschaften, Veranstaltungen und Turniere zu organisieren.

Frau Muller: Neben den vorhin genannten Barrieren gibt es auch Grenzen zwischen verschiedenen Arten von Behinderungen. Es ist auch zu bemerken, dass es verschiedene Formen von Inklusion gibt.

Présentations / Präsentationen

« L'organisation du sport-handicap en Alsace et dans l'Ortenau »
„Die Organisation des Behindertensports in der Ortenau und im Elsass“



Retrouvez les présentations de

M. Eisele, Directeur du Badischer Behinderten- und Rehabilitationssportverband

et

Mme Vogel, Conseillère en développement des politiques sportives, Direction départementale déléguée DRDJSCS Grand Est,

en annexe de ce rapport (*Annexe 3*).

Sie finden die Präsentationen von

Herrn Eisele, Geschäftsführer des Badischen Behinderten- und Rehabilitationssportverbandes e.V.

und

Frau Vogel, Beraterin für Sportpolitikentwicklung, DRDJSCS Grand Est,

im Anhang dieses Berichts (*Anhang 3*).

Animations sportives / Sportanimationen

Para-karaté et tir sportif pour non-voyants

Para-Karate und Blindenschießen

Les participants ont pu s'essayer à la pratique de deux disciplines en sport-handicap :

Die Teilnehmer konnten zwei verschiedene Behindertensportarten kennenlernen und ausprobieren:

Para-karaté, animé par Mme Myriam Wischlen-Millasseau, Présidente de l'association JEHM Le Sport et le jeune sportif Raphaël Foesser.



Tir sportif pour non-voyants, animé par M. Simon Schmidt, entraîneur au Badischer Behindertensportverband et Mme Vivian Hösch, membre de l'équipe nationale paralympique de ski de fond et biathlon.



Blindenschießen, unter der Leitung von Herrn Simon Schmidt, Trainer beim Badischen Behindertensportverband und Frau Vivian Hösch, Sportlerin der deutschen paralympischen Mannschaft im nordischen Skisport und Biathlon.

Atelier A / Workshop A

« Innovations et nouvelles technologies – quelles opportunités pour le sport-handicap ? » / „Innovationen und neue Technologien – welche Chancen für den Behindertensport?“



Présentation de deux applications :

M. Linder, de l'association Yvoir et M. Wansi de l'association Vue d'ensemble ont présenté le GPS « Openway » destiné aux personnes ayant une déficience visuelle. Il permet d'adapter le guidage, par exemple en donnant la distance par rapport au corps. Il propose également des parcours guidés dans Strasbourg et en pleine nature grâce à une audiodescription.

M. Achatz et M. Scheibmaier de la Hochschule Furtwangen ont présenté un prototype d'application visant à développer un indice de performance sportive, qui permettrait de classifier de manière plus scientifique les différents handicaps pour les compétitions sportives. Ce nouveau classement pourrait aussi permettre de mélanger sportifs valides et sportifs handicapés pour certaines disciplines, en fonction des données de performances.

Les applications et outils numériques peuvent permettre aux personnes en situation de handicap de devenir plus autonomes.

Les participants ont évoqué l'idée de développer une plateforme pour orienter les personnes en situation de handicap vers les activités adaptées et les personnes contacts proches de leur domicile, parce qu'il existe un fort besoin d'échanger les réseaux et contacts.

Animation : Julia Wyssling (Eurodistrict)

Vorstellung zwei digitaler Anwendungen:

Herr Linder vom Verein Yvoir und Herr Wansi vom Verein Vue d'ensemble stellten das GPS-System „Openway“ vor. Das GPS wurde für Menschen mit Sehbehinderungen entwickelt und ermöglicht die Anpassung der Anweisungen, zum Beispiel durch Angabe des Abstands zum Körper. Zusätzlich bietet es auch geführte Touren mit Audiobeschreibungen in Straßburg und der Umgebung an.

Herr Achatz und Herr Scheibmaier von der Hochschule Furtwangen stellten eine Prototyp-Anwendung zur Entwicklung eines sportlichen Leistungsin dexes vor, die es ermöglichen würde, die Einstufung Sportlern mit Behinderungen für Sportwettbewerbe auf wissenschaftlichere Weise zu bestimmen. Diese neue Einstufung könnte es auch ermöglichen, Sportlern mit und ohne Behinderungen für bestimmte Disziplinen auf der Grundlage von Leistungsdaten zu mischen.

Digitale Anwendungen und Werkzeuge können es Menschen mit Behinderungen ermöglichen, unabhängiger zu werden

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer diskutierten über die Möglichkeit, eine Plattform zu entwickeln, die Menschen mit Behinderungen angepasste Aktivitäten und Kontakten in der Nähe ihres Wohnortes anzeigt, denn es besteht ein starkes Bedürfnis, Netzwerke und Kontakte auszutauschen.

Moderation: Julia Wyssling (Eurodistrikt)

Atelier B / Workshop B

Formation, accessibilité – quelles idées pour un meilleur accueil des personnes en situation de handicap dans les clubs sportifs ? / Ausbildung, Barrierefreiheit – welche Ideen für eine bessere Aufnahme der Menschen mit Behinderung in Sportvereinen?



Présentation de deux exemples de bonnes pratiques :

Mme Früh, responsable de l'inclusion sportive au sein du Badischer Behindertensportverband, a présenté le programme « Inklusionsoffensive in die Sportvereine », qui propose les actions suivantes : visites aux associations pour permettre rencontres et échanges ; conseils, par ex. pour permettre l'accessibilité des infrastructures ; formations, par ex. pour les formateurs et les examinateurs de compétitions sportives ; supports de communication sur le fait que l'insigne sportif est accessible à tous ou encore fourniture de matériel tel que des lunettes de simulation. L'année dernière, 17 clubs ont profité de cette offre.

M. Reymann, responsable de la section judo adapté de l'ASPTT de Strasbourg, a présenté sa section comme un excellent exemple d'insertion. Des personnes d'horizons très différents peuvent y trouver le programme qui leur convient le mieux. Les infrastructures sont adaptées et de nombreuses approches ludiques pour s'orienter progressivement vers le judo sont proposées. Sa section favorise également une « inclusion inversée », où les parents d'enfants non handicapés ou des judokas expérimentés intègrent des groupes d'enfants/jeunes handicapés. Un problème reste le fait que la ceinture noire ne peut pas être attribuée si toutes les exigences physiques de base ne sont pas remplies.

Vorstellung von zwei Best-Practice-Beispielen:

Frau Früh, Sport-Inklusionsmanagerin des Badischen Behindertensportverbands, präsentierte das Programm „Inklusionsoffensive in die Sportvereine“ des Badischen Behinderten- und Rehabilitations-sportverbands e.V., das Folgendes anbietet: Vereinsbesuche, um Begegnungen und Austausch zu ermöglichen; Beratung, z.B. um die Barrierefreiheit herzustellen; Aus- und Fortbildung, z.B. für Übungsleiter und Sportabzeichen-Prüfer; Kommunikation über die Tatsache, dass das Sportabzeichen für alle zugänglich ist und Bereitstellen von Material wie z.B. Simulationsbrillen. Im letzten Jahr haben insgesamt 17 Vereine das Angebot wahrgenommen.

Herr Reymann, Leiter der Abteilung „judo adapté“ der ASPTT Strasbourg, präsentierte die Abteilung als exzellentes Beispiel für Insertion. Menschen mit unterschiedlichen Voraussetzungen können das für sie angemessene Programm finden. Es gibt eine geeignete Infrastruktur, viel spielerische Ansätze, um sich progressiv in Richtung Judo zu orientieren und es findet auch „umgekehrte Inklusion“ statt, bei der Eltern von nicht behinderten Kindern oder erfahrene Judoka in den Gruppen mit behinderten Kindern/Jugendlichen mitmachen. Ein Problem in dieser Sportart ist die Tatsache, dass keine Schwarzen Gürtel vergeben werden können, wenn körperlich nicht alle Grundvoraussetzungen dafür erfüllt sind.



Ces exemples ont été complétés par M. Baron, de la Fédération Française d'Etudes et Sports Sous-Marin (FFESSM, Comité 67), qui a fait état des 30 clubs du Bas-Rhin habilités dans le cadre du programme « Handi-Sub » à accueillir des plongeurs handicapés. Il a également évoqué la Gravière du Fort, où une jetée sous-marine permet l'accès des personnes handicapées physiques, qui est également utilisée par 34 clubs d'Allemagne.

Une étude réalisée dans le département 67 (transmise à 1300 clubs sportifs, dont 800 ont répondu) a montré que 110 clubs accueillent régulièrement des personnes handicapées et qu'une centaine d'autres souhaiteraient le faire mais ne le peuvent pas.

Obstacles qui rendent difficile l'intégration des personnes handicapées dans les clubs sportifs : le manque de formation, le manque de personnel (beaucoup de choses sont faites par les bénévoles), le manque de matériel spécialisé, les idées reçues selon lesquelles « notre sport n'est pas adapté », la peur des responsabilités, la mobilité réduite des participants, le manque de visibilité sur les possibilités d'obtenir en France le certificat médical à signer par le médecin, etc.

Dans le détail, bien sûr, il faut tenir compte de la grande variation des situations personnelles, des handicaps et des disciplines, mais aussi de la question de savoir si les personnes veulent pratiquer un sport pour leur loisir ou dans une perspective de compétition. Cependant, tous les participants ont convenu que le plus important était de garantir aux

Diese Beispiele wurden ergänzt durch Herrn Baron, Fédération Française d'Etudes et Sports Sous-Marin (FFESSM, Comité 67), der von den 30 Vereinen im Bas-Rhin berichtete, die im Rahmen des Programms „Handi-Sub“ habilitiert sind, Taucher mit Behinderung aufzunehmen. Zum Beispiel wird die Gravière du Fort, wo ein Steg unter Wasser den Zugang auch für körperlich eingeschränkte Personen erlaubt, auch von 34 Vereinen aus Deutschland genutzt.

Eine Studie, die im Departement 67 durchgeführt wurde (1300 angeschriebene Sportvereine, davon 800 Antworten), ergab, dass 110 Vereine regelmäßig Menschen mit Behinderung empfangen und noch ca. 100 dies gerne tun würden, aber nicht können.

Hindernisse, die die Inklusion von Menschen mit Behinderung in Sportvereine erschweren: mangelnde Ausbildung, fehlendes Personal (vieles läuft ohnehin über Freiwillige), fehlendes Spezialmaterial, fälschliche Annahmen, dass „unsere Sportart nicht geeignet ist“, Angst vor Verantwortung, erschwerte Mobilität der Teilnehmer, fehlende Sichtbarkeit der Möglichkeiten, wie in Frankreich das vom Arzt zu unterschreibende Gesundheitsattest (certificat médical) zu bekommen ist, usw.

Im Einzelnen sind selbstverständlich die sehr unterschiedlichen persönlichen Situationen, Behinderungen und Sportarten zu beachten und die Frage, ob die Menschen Sport als Freizeitbeschäftigung oder als Wettkampf betreiben möchten. Aber alle Teilnehmer waren sich einig, dass das Wichtigste ist, dass

personnes handicapées le droit de choisir de pratiquer le sport de leur choix.

Solutions envisagées : Information (interlocuteurs, matériel éducatif et support d'information pour les clubs, les entraîneurs, les bénévoles, les médecins, les institutions, etc.), visibilité, promotion des disciplines, amélioration de la tolérance, formations continues spécifiques, mais aussi intégration systématique des questions d'inclusion dans chaque formation, prise en compte des préoccupations et des questions des entraîneurs, inclusion dans les deux sens, introduction de « points de handicap » dans les compétitions communes, mise à disposition de solutions de mobilité (par exemple Mobitrans), culture d'accueil dans les clubs et sensibilisation dans les écoles dès le plus jeune âge, dispense du certificat médical, mise à disposition de financements, Jeux Olympiques de Paris comme moteur pour les actions transfrontalières dans ce domaine.

Animation : Lioba Markl-Hummel (Eurodistrict)

es die Möglichkeit für die behinderten Menschen gibt, überhaupt einen Sport auszuüben.

Lösungsansätze: Information (Anlaufstellen; Aufklärung und Informationsmaterial für Vereine, Trainer, Freiwillige, Ärzte, Institutionen, etc.), Sichtbarkeit, Disziplinenförderung, Akzeptanzerhöhung, spezifische Fortbildungen, aber auch selbstverständliche Integration der Fragen nach Inklusion in jede Ausbildung, Berücksichtigung der Sorgen und Fragen von Trainer, Inklusion in beide Richtungen, Einführen von „Handicap-Punkten“ bei gemeinsamen Wettkämpfen, Bereitstellen von Mobilitätsangeboten (Bsp. Mobitrans), Willkommenskultur in den Vereinen und Sensibilisierung in den Schulen von klein auf, Ausnahmeregelungen vom Gesundheitszertifikat, Bereitstellen von Finanzmitteln, olympische Spiele in Paris als Motor und Treiber für grenzüberschreitende Aktionen in diesem Feld.

Moderation: Lioba Markl-Hummel (Eurodistrict)

Atelier C / Workshop C

Sensibilisation du grand public – comment mieux mixer les publics avec et sans handicap ? / Sensibilisierung der Öffentlichkeit – wie kann man Menschen mit und ohne Behinderung besser zusammenbringen?



Présentation de deux projets :

Mme Marangé, agent de développement au sein du Comité départemental de handball, a présenté deux actions menées par le Comité en matière de sport-handicap :

Com hand : l'objectif est de mixer de jeunes collégiens avec des jeunes des ULIS à travers le handball. Les après-midis regroupent entre 20 et 40

Vorstellung von zwei Projekten:

Frau Marangé, Entwicklungsbeauftragte des Comité départemental de handball, hat zwei verschiedene Aktionen im Bereich Behindertensport präsentiert:

Com hand: Ziel ist es, SchülerInnen der 5. bis 8. Klasse mit SchülerInnen mit Behinderung (ULIS) beim Handball zu vermischen. Es treffen sich 20 bis 40 Kinder an einem Nachmittag, der in drei Teilen

enfants et se déroulent en 3 parties : 1) mise en place d'ateliers handball encadrés par les joueurs de Sélestat ; 2) tournoi à 4 contre 4 sur mini terrain avec en chef d'équipe toujours un ULIS ; 3) un goûter partagé entre les joueurs professionnels et les élèves. Ce projet est parrainé par le club Sélestat handball et existe depuis quatre ans.

Hand'ensemble : l'objectif est de regrouper tous les types de handicap (moteur, mental, autisme, trisomie, mal entendant etc.) sur la même journée et de les mixer avec des joueuses de haut niveau. Cette journée départementale est la finalité d'un cycle de séances de handball proposées dans une trentaine d'établissements spécialisés (entre quatre et six séances par établissement). Ce projet existe depuis 10 ans et est parrainé par l'ATH Handball. Cette journée a commencé avec 20 enfants en 2010 pour 400 en 2020. Depuis quatre ans, la journée propose un projet pédagogique différent aux établissements (Mondial de handball, équipe de France de Handball, la santé, et cette année les super héros) et se déroule en 4 parties : 1) atelier handball, cette année autour de la santé ; 2) pique-nique partagé avec les établissements et les joueuses de haut niveau ; 3) match sur 8 terrains différents, suivant les handicaps ; 4) goûter et récompenses. Certains établissements profitent aussi de la journée pour apprendre à leurs élèves à se déplacer (bus, tram, train...).

Mme Braun, chargée de projet au Badischer Behindertensportverband, a présenté le projet « Behindertensport macht Schule ». Ce projet, conduit également depuis de nombreuses années, permet à des enfants valides de faire l'expérience du handicap. Les élèves reçoivent un aperçu de la vie des personnes en situation de handicap et sont sensibilisés à leurs conditions de vie. Ils découvrent également toutes les possibilités de pratique sportives qui s'offrent aux personnes handicapées. Ce projet s'adresse à toutes les tranches d'âge et niveaux de classe. Il peut être organisé dans le cadre des cours d'EPS ou lors de journées-projet. Ainsi, les élèves peuvent par exemple expérimenter le basketball et le rugby en fauteuil roulant, le torball pour non-voyants ou encore la para-natation. En les sensibilisant à différentes situations de vie, le projet met en lumière l'importance de la compréhension mutuelle. En faisant appel aux compétences sociales, à la coordination et à la créativité des élèves, le projet prépare ainsi à une vie commune sans inhibitions ni barrières.

stattfindet: 1) Handball-Workshop unter der Leitung von Handballspielern aus Sélestat; 2) Turnier auf einem kleinen Spielfeld mit jeweils 4 gegen 4 Spielern, wovon der Mannschaftskapitän immer eine ULIS ist; 3) gemeinsamer Imbiss zwischen den Profispielern und den SchülerInnen. Dieses Projekt wird vom Handballverein Sélestat gesponsert und besteht seit vier Jahren.

Hand'ensemble: Ziel ist es, alle Arten von Behinderungen (körperliche, geistige, autistische, Down-syndrom, hörgeschädigte usw.) am selben Tag zusammenzubringen und mit Spitzensportlerinnen zu mischen. Dieser Tag ist der Abschluss eines Zyklus von Handball-Treffen, die in etwa 30 spezialisierten Einrichtungen (zwischen vier und sechs Termine pro Einrichtung) angeboten werden. Das Projekt besteht seit zehn Jahren und wird von der ATH Handball gesponsert. Es hat im Jahr 2010 mit 20 Kinder angefangen, 2020 werden es 400 sein. Seit vier Jahren bietet dieser Tag den Einrichtungen ein unterschiedliches pädagogisches Projekt an (Handball-Weltmeisterschaft, französische Handballmannschaft, Gesundheit und dieses Jahr die Superhelden) und findet in vier Teilen statt: 1) Handball-Workshop, dieses Jahr rund um die Gesundheit; 2) gemeinsames Picknick mit den Einrichtungen und Spitzensportlerinnen; 3) Spiel auf acht verschiedene Spielfelder, je nach Behinderung; 4) Snacks und Preisvergabe. Einige Einrichtungen nutzen den Tag auch, um ihren SchülerInnen beizubringen, wie man sich fortbewegt (Bus, Straßenbahn, Zug...).

Frau Braun, Projektreferentin BBS hat das Projekt „Behindertensport macht Schule“ präsentiert. Dieses Projekt, das ebenfalls seit vielen Jahren läuft, ermöglicht Kindern ohne Behinderung zu erfahren, wie es ist, mit einer Behinderung zu leben. Sie erhalten einen Einblick in das Leben von Menschen mit Behinderungen und werden auf deren Lebensbedingungen aufmerksam gemacht. Sie lernen auch verschiedene Sportmöglichkeiten kennen, die Menschen mit Behinderungen zur Verfügung stehen. Dieses Projekt richtet sich an alle Alters- und Klassenstufen und kann im Sportunterricht oder anlässlich von Projekttagen umgesetzt werden. Es besteht die Möglichkeit, vier verschiedene Sportarten auszuprobieren: Rollstuhlbasketball oder -Rugby, Torball für Blinde oder Para-Schwimmen. Indem es den SchülerInnen die unterschiedlichen Lebenssituationen von Menschen mit Behinderungen bewusst macht, unterstreicht das Projekt die Bedeutung des gegenseitigen Verständnisses. Durch Ansprechen sozialer Fähigkeiten, der Koordination und Kreativität der SchülerInnen bereitet das Projekt sie auf ein gemeinsames Leben ohne Hemmnisse und Barrieren vor.



Bien que sensiblement différentes, ces actions permettent de relever des enseignements partagés :

- Les enfants se montrent très ouverts et oublient rapidement les différences. Leur regard change. La performance n'est plus l'enjeu et laisse place à l'estime de soi et au plaisir partagé de jouer ensemble. Agir auprès des jeunes est un investissement pour changer durablement la perception du handicap.
- Ces expériences ont un effet démultiplicateur puisque les enfants en parlent autour d'eux, à leurs amis, à leurs parents. La presse également se fait l'écho de ces actions ;
- Ces actions permettent de dépasser le cadre sportif pour toucher aussi la vie quotidienne. La prise de conscience s'élargit.

Comment agir auprès des adultes :

- À travers des manifestations sportives intégrant également des personnes en situation de handicap ;
- Au niveau des entreprises, actionner le levier de la responsabilité sociale qu'elles portent, afin de toucher les salariés et de mobiliser les acteurs privés ;
- En intégrant systématiquement la dimension du handicap dans la formation des éducateurs sportifs, des bénévoles, des enseignants, des décideurs etc.

Dans ce domaine, la Ville de Strasbourg entretient par exemple un partenariat avec de nombreuses associations, notamment dans le cadre de la « Charte Ville et Handicap ». Elle vise à faire évoluer le regard porté sur le handicap et assurer une égalité des chances et un accès à l'offre culturelle et sportive.

Obwohl sie sich deutlich unterscheiden, zeigen diese Aktionen gemeinsame Lehren auf:

- Kinder sind sehr offen und passen sich schnell an. Ihre Aussichten ändern sich. Leistung ist nicht mehr das Ziel und lässt Raum für Selbstwertgefühl und die geteilte Freude am gemeinsamen Spiel. In junge Menschen zu investieren trägt dazu bei, die Vorstellungen über Behinderung auf nachhaltiger Weise zu verändern.
- Diese Erfahrungen haben einen Multiplikatoreffekt, weil die Kinder mit ihren Mitmenschen, ihren Freunden und ihren Eltern über sie sprechen. Auch die Presse berichtet über diese Aktionen.
- Diese Aktionen ermöglichen es, über den sportlichen Rahmen hinauszugehen und auch das tägliche Leben zu berühren. Das Bewusstsein wächst.

Umsetzung für Erwachsene:

- Durch sportliche Veranstaltungen, die auch Menschen mit Behinderungen integrieren,
- Durch die soziale Verantwortung von Unternehmen, um die Mitarbeiter zu erreichen und private Akteure zu mobilisieren.
- Durch die Integration der Behinderungs-Dimension in die Ausbildung von SportlehrerInnen, ehrenamtlichen MitarbeiterInnen, Lehrkräften, Entscheidungsträgern usw.

In diesem Bereich unterhält die Stadt Straßburg eine Partnerschaft mit zahlreichen Vereinen, insbesondere im Rahmen der „Charta Stadt und Behinderung“. Sie zielt darauf ab, den Blick auf die Behinderung zu ändern sowie die Chancengleichheit und

Concernant la mixité des publics, les participants souhaiteraient à terme que le handicap soit perçu comme quelque chose de normal, complètement intégré dans la société et dans le monde du sport, sans forcément être mis en marge avec des manifestations et compétitions spécifiquement dédiées (par ex. journée handicap lors des Internationaux de tennis de Strasbourg, distinction des Jeux Olympiques et Paralympiques etc.).

Considérer le handicap comme une situation intégrée à la vie ordinaire doit également donner l'opportunité d'apprendre de l'autre : les personnes en situation de handicap développent souvent des compétences inouïes. Par exemple, la capacité à viser une cible guidée uniquement grâce à son ouïe, comme l'a montré l'animation sur le tir sportif pour non-voyants. Cela s'applique également au handicap mental : pour communiquer avec les personnes en situation de handicap mental, il faut pouvoir maîtriser le langage simple. Ce langage permet l'accès à la compréhension par des personnes avec un handicap mental mais pas seulement, il facilite également la compréhension des personnes dyslexiques, âgées, très jeunes ou encore étrangères. Sa portée ne doit donc pas seulement être vue par le seul prisme du handicap. Ces différents exemples nous amènent à modifier nos jugements et notre rapport à la différence.

A la question « D'après vous, quelle est la langue de l'Europe ? », la philosophe Barbara Cassin a répondu : « la traduction ». Cette citation rapportée par un participant a semblé à tous correspondre au sujet proposé à cet atelier. A savoir que nous devons faire en sorte de trouver le bon langage pour les bons publics.

Les approches allemandes et françaises ont ouvert des perspectives et donné de nouvelles idées et des opportunités d'échange à venir (à retrouver page 22).

Animation : Lauréline Flaux (Eurodistrict)

den Zugang zu kulturellen und sportlichen Aktivitäten zu gewährleisten.

In Bezug auf Mischung des Publikums so wünschen sich die TeilnehmerInnen, dass Behinderung als etwas Normales wahrgenommen wird, das vollständig in die Gesellschaft und der Welt des Sports integriert ist, ohne notwendigerweise durch speziell gewidmete Veranstaltungen und Wettbewerbe (z.B. Behindertentag bei dem Straßburger Tennis International, die Unterscheidung der Olympischen und der Paralympischen Spiele usw.) beiseitegeschoben zu werden.

Wenn man Behinderung als einen integralen Bestandteil des gewöhnlichen Lebens betrachtet, sollte man auch die Möglichkeit haben, von anderen zu lernen: Menschen mit Behinderungen entwickeln oft außergewöhnliche Fähigkeiten .Zum Beispiel die Fähigkeit, auf ein Ziel zu zielen, das nur durch das Gehör geführt wird, wie in der Animation über den Schießsport für Blinde gezeigt wurde. Dies gilt auch für geistig Behinderte: Um mit geistig Behinderten kommunizieren zu können, ist es notwendig, eine einfache Sprache zu beherrschen. Diese Sprache ermöglicht nicht nur Menschen mit einer geistigen Behinderung den Zugang zum Verständnis, aber auch für Legastheniker, Ausländer sowie sehr junge oder alte Menschen. Die Reichweite dieser Sprache sollte daher nicht nur aus Sicht der Behinderung gesehen werden. Diese verschiedenen Beispiele führen dazu, dass wir unser Urteilsvermögen und unser Verhältnis zur Differenz ändern.

Auf die Frage „Was ist Ihrer Meinung nach die Sprache Europas?“, antwortete die Philosophin Barbara Cassin: „Übersetzung“. Dieses von einem Teilnehmer berichtete Zitat schien dem auf diesem Workshop vorgeschlagenen Thema zu entsprechen. Nämlich, dass wir sicherstellen müssen, dass wir die richtige Sprache für das richtige Publikum finden.

Die deutschen und französischen Vorgehensweisen haben Perspektiven eröffnet und neue Ideen und Möglichkeiten für einen weiteren Austausch geschaffen (siehe Seite 22)

Moderation: Lauréline Flaux (Eurodistrikt)

Atelier D / Workshop D

Compétition et sport de haut niveau – comment développer le sport-handicap à travers les compétitions sportives ? / Wettbewerb & Leistungssport – wie kann der Behindertensport durch sportliche Wettkämpfe weiterentwickelt werden?



Présentation de deux projets :

M. Koffler, président du Comité départemental d'athlétisme, a présenté les « Championnats d'athlétisme de l'Eurodistrict ». Le Comité départemental d'athlétisme organise, en partenariat avec le Verein zur Förderung der Leichtathletik in der Ortenau, une compétition transfrontalière d'athlétisme pour les athlètes avec et sans handicap. Ces championnats ont lieu chaque année, alternativement dans une commune allemande ou française de l'Eurodistrict. Ils attirent de nombreux spectateurs et favorisent une coopération étroite entre les deux clubs tout au long de l'année. Toutefois, il faut noter que lorsque la manifestation est organisée d'un côté du Rhin, les athlètes venant de l'autre côté du Rhin manquent souvent à l'appel. L'objectif est donc d'établir de nouveaux contacts afin de développer cet événement sportif.

M. Kimmig, responsable sport au sein du Badischer Behindertensportverband, a présenté l'action « Sportabzeichen für Menschen mit Behinderung ». Le Deutsches Sportabzeichen (DSA) est une distinction de la Fédération allemande des sports olympiques (DOSB) qui récompense les performances physiques de haut niveau, et qui se décline en trois niveaux : bronze, argent et or. Depuis 1952, les personnes handicapées peuvent obtenir cet insigne sportif selon des exigences de performance adaptées. Le Deutscher Behindertensportverband e.V.

Vorstellung von zwei Projekten:

Herr Koffler, Präsident des Comité départemental d'athlétisme, präsentierte die „Eurodistrikt Leichtathletikmeisterschaften“. Das Comité départemental d'athlétisme organisiert in Partnerschaft mit dem Verein zur Förderung der Leichtathletik in der Ortenau einen grenzüberschreitenden Leichtathletik-Wettbewerb für SportlerInnen mit und ohne Behinderung. Diese Meisterschaften werden jedes Jahr abwechselnd in einer deutschen oder französischen Kommune des Eurodistrikts ausgetragen. Sie ziehen viele Zuschauer an und fördern eine enge Zusammenarbeit zwischen den beiden Vereinen während des ganzen Jahres. Jedoch muss festgestellt werden, dass, wenn die Veranstaltung einer Rheinseite organisiert wird, Athleten aus der anderen Rheinseite oft fehlen. Ziel ist es also, weitere Kontakte zu knüpfen, um dieses Sportevent weiter auszubauen.

Herr Kimmig, Sportreferent beim Badischen Behindertensportverband, berichtete über die Aktion „Sportabzeichen für Menschen mit Behinderung“. Das Deutsche Sportabzeichen (DSA) ist eine Auszeichnung des Deutschen Olympischen Sportbundes (DOSB) für gute und vielseitige körperliche Leistungsfähigkeit, die in drei Stufen vergeben wird: Bronze, Silber, Gold. Seit 1952 können Menschen mit Behinderung das Deutsche Sportabzeichen mit angepassten Leistungsanforderungen erwerben. Für das Deutsche Sportabzeichen für Menschen mit

(DBS) est responsable de la délivrance de cet insigne sportif pour les personnes handicapées.

L'insigne sportif allemand permet aux personnes handicapées de réaliser des objectifs de performance variés, d'entretenir une confiance en leurs propres capacités physiques et de se motiver à participer à des activités sportives régulières. En outre, cet insigne doit favoriser l'inclusion, c'est-à-dire contribuer à une participation libre et égale de ces personnes dans la vie quotidienne, la préparation et l'entraînement pour l'insigne sportif étant parfaitement adaptés pour inciter les personnes handicapées et non handicapées à faire du sport ensemble.

Depuis plus de 60 ans, il existe un catalogue de performances avec différentes classes de handicap, qui est constamment développé et adapté par le DBS en coopération avec des experts des différents domaines spécialisés. Ainsi, chacun peut obtenir l'insigne sportif allemand sur un pied d'égalité en fonction de ses qualités individuelles.

Behinderung ist der Deutsche Behindertensportverband e.V. (DBS) zuständig.

Durch das Deutsche Sportabzeichen sollen Menschen mit Behinderung eine vielseitige Leistungsfähigkeit erwerben, Selbstvertrauen in die eigene Leistungsfähigkeit erhalten und zu einer regelmäßigen Sportaktivität motiviert werden. Zusätzlich soll zur Inklusion, also zu selbstbestimmter, gleichberechtigter Teilhabe am Alltag beigetragen werden, denn Vorbereitung und Training für das Deutsche Sportabzeichen sind ideal dafür geeignet, dass Menschen mit und ohne Behinderung gemeinsam Sport treiben.

Seit über 60 Jahren existiert ein Leistungskatalog mit verschiedenen Behinderungsklassen, der vom DBS in Zusammenarbeit mit Experten aus den verschiedenen Fachbereichen ständig weiterentwickelt und angepasst wird. So kann jeder Mensch nach seinen individuellen Voraussetzungen gleichberechtigt das Deutsche Sportabzeichen erwerben.

DOSB



L'insigne sportif pourrait également permettre d'intégrer les enfants en situation de handicap dans le sport organisé et de les impliquer dans le sport de compétition. Les participants ont également constaté qu'il existe déjà un grand nombre de compétitions des deux côtés du Rhin, mais que celles-ci ne sont pas communiquées et ne peuvent donc pas devenir une offre transfrontalière. Ils souhaitent mettre en place une plateforme transfrontalière permettant cet échange d'informations. Pour remédier au manque de communication, les participants souhaitent que l'Eurodistrict puisse servir de relais. Enfin, ils aimeraient organiser une conférence sportive annuelle qui pourrait être rattachée à la Conférence du Rhin supérieur.

Animation : M. Hochstuhl (ancien président du Südbadischer Handballverband)

Das Sportabzeichen könnte Kindern mit Behinderung den Einstieg in organisierten Sport ermöglichen und dadurch sie in den Wettkampfsport integrieren. Es wurde zudem festgestellt, dass es schon sehr viele Wettwerbe auf beiden Seiten des Rheins gibt, aber dass diese nicht kommuniziert werden und dadurch auch nicht ein grenzüberschreitendes Angebot werden können. Der Wunsch ist, eine grenzüberschreitende Plattform, die diesen Informationsaustausch ermöglicht, aufzulegen. Bezüglich der fehlenden Kommunikation wird auch gewünscht, dass der Eurodistrikt als Bindeglied fungiert. Letztendlich gibt es den Wunsch, eine jährliche Sportkonferenz zu organisieren, die an die Oberrheinkonferenz gegliedert werden könnte.

Moderation: Herr Dr. Hochstuhl (ehem. Präsident des Südbadischen Handballverbands)

Présentation Eurodistrict / *Eurodistrikt-Präsentation*

Possibilités de financement de projets sportifs transfrontaliers *Förderungsmöglichkeiten für grenzüberschreitende Sportprojekte*

Retrouvez la présentation en annexe de ce rapport (*Annexe 4*).

Die Präsentation finden Sie in den Anhängen dieses Berichts (*Anhang 4*).

Après le forum / *Nach dem Forum*

Les évènements sportifs à venir / *Kommende Sporthevents*



« Championnats d'athlétisme de l'Eurodistrict » le 10 mai 2020 à La Wantzenau

Organisés depuis 2011 alternativement dans une commune allemande et une commune française, les Championnats d'athlétisme sont, en coopération avec le Verein zur Förderung der Leichtathletik Ortenau et le Comité départemental d'athlétisme du Bas-Rhin, l'événement sportif phare de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Ils rassemblent chaque année près de 400 athlètes dans des compétitions transfrontalières, dont certains en situation de handicap. Les vainqueurs se voient attribuer le titre de champions de l'Eurodistrict.

Epidémie Covid19 : reporté au 20 septembre 2020



« KM Solidarité » le 12 mai 2020 à Strasbourg/Kehl

Organisé chaque année par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau en partenariat avec l'Académie de Strasbourg, les villes de Strasbourg et Kehl et neuf autres villes de l'Eurodistrict, cette course solidaire transfrontalière rassemble chaque année plus de 23 000 élèves français et allemands de maternelle et primaire, dont plus de 4 200 CM2 au Jardin des deux Rives. Pour chaque kilomètre parcouru, les villes partenaires de la manifestation versent 20 centimes. La cagnotte ainsi collectée est versée à part égale à deux associations, une française et une allemande, œuvrant en faveur des enfants malades ou handicapés sur le territoire de l'Eurodistrict. Lors de la course au Jardin des deux Rives, des ateliers de sensibilisation au sport et au sport-handicap sont également proposés aux élèves.

Epidémie Covid19 : annulé, prochaine édition en mai 2021



„Eurodistrikt Leichtathletikmeisterschaften“ am 10. Mai 2020 in La Wantzenau

Die Meisterschaften werden seit 2011 abwechselnd in einer deutschen oder französischen Kommune ausgetragen. Diese in Partnerschaft mit dem Verein zur Förderung der Leichtathletik Ortenau und dem Comité départemental d'athlétisme du Bas-Rhin organisierte Veranstaltung ist ein Vorzeigeprojekt des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau, das jedes Jahr rund 400 Athleten im grenzüberschreitenden Wettkampf zusammenbringt, darunter auch körperlich behinderte Athleten. Den Gewinnern wird der Titel Eurodistrikt-Meister verliehen.

Covid19-Epidemie: auf den 20. Sept. 2020 verschoben



„KM Solidarité“ am 12. Mai 2020 in Straßburg/Kehl

Zusammen mit der Académie de Strasbourg, den Städten Strasbourg, Kehl und neun weiteren des Eurodistrikts, organisiert der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau jedes Jahr einen grenzüberschreitenden Schülerlauf, der über 23.000 SchülerInnen von der Kita bis zur 5. Klasse zusammenbringt, davon über 4.200 im Garten der Zwei Ufer. Für jeden gelaufenen Kilometer steuern die Partnerstädte 20 Cents bei. Die gesammelte Summe wird dann einem deutschen und einem französischen Verein geschenkt, die sich auf dem Gebiet des Eurodistrikts für kranke oder behinderte Kindern einsetzen. Im Rahmen des Laufs im Garten der Zwei Ufer nehmen die SchülerInnen auch an verschiedenen Workshops zur Sport- oder Behindertensportsensibilisierung teil.

Covid19-Epidemie: abgesagt, nächste Ausgabe im Mai 2021



« Hand Ensemble 2020 » le 19 mai 2020

Organisée par le Comité départemental de Handball en partenariat avec le Südbadischer Handballverband, cette journée mêlant handball et handicap regroupera 400 jeunes de 6 à 30 ans en situation de handicap ainsi qu'une centaine de bénévoles.

Epidémie Covid19 : reporté en juin 2020



« Foot pour tous : 10ème anniversaire » du 2 au 6 juin 2020 à Erstein

Organisée par le District d'Alsace de Football, la semaine du « Foot pour tous » est un événement annuel permettant à tous pratiquants d'horizons variés (handisport, sport adapté, foot traditionnel...) de se rencontrer et d'échanger autour de leur passion commune, celle du football. Axé sur le partage, l'échange et la solidarité, l'événement renforce les valeurs d'universalité offertes par le football, en permettant au plus grand nombre de jouer, d'assister ou de s'initier aux diverses pratiques existantes du football.

Plus d'infos : <http://footdiversifielafa.fr/foot-pour-tous-10eme-anniversaire-erstein-du-2-au-6-juin-2020/>

Epidémie Covid19 : reporté en 2021



5ème « BBS-Landessportfest » le 11 juillet 2020 à Offenburg

Le Badischer Behinderten- und Rehabilitationssportverband offre à ses clubs membres la possibilité de se mesurer à d'autres sportifs du Landesverband Baden sur une large palette de disciplines sportives et de concourir dans une atmosphère détendue. La BBS-Landessportfest est une bonne occasion pour les membres des clubs de combiner activité sportive et socialisation. Ce festival sportif doit également permettre de rafraîchir d'anciennes amitiés et d'en créer de nouvelles.

Plus d'infos : <https://www.bbsbaden.de/landessportfest.html>



« Faites de la plongée » en septembre 2020

Organisée par la section plongée du CAMNS (Club d'Activité des Maîtres-nageurs Sauveteurs), cette fête permet de découvrir la plongée pour tous dans une ambiance festive avec animations, restauration, conférences, exposition de photos subaquatiques, baptêmes de plongée, randonnée palmée, apnée etc.



„Hand Ensemble 2020“ am 19. Mai 2020

Dieser Tag, der Handball und Behinderung zusammenbringt, wird vom Südbadischen Handballverband zusammen mit dem Comité départemental de Handball organisiert und bringt über 400 Jugendliche mit Behinderung im Alter von 6 bis 30 Jahren sowie rund 100 Ehrenamtliche zusammen.

Covid19-Epidemie: auf Juni 2020 verschoben



« Fußball für Alle: 10-Jahre-Jubiläum vom 2.-6. Juni 2020 in Erstein

Die Woche „Fußball für Alle“ wird vom District d'Alsace de Football organisiert und ist ein jährlicher Anlass, der FußballspielerInnen aus allen Hintergründen (Fußball mit oder ohne Behinderung, usw.) zusammenbringt, um sich kennenzulernen und über ein gemeinsames Hobby auszutauschen, nämlich Fußball. Der Anlass, der sich auf den Austausch und die Solidarität konzentriert, stärkt die Universalität des Fußballs, durch die Möglichkeit, Fußball zu spielen, zuzuschauen, oder die vielen verschiedenen existierenden Techniken kennen zu lernen.

Mehr Info unter: <http://footdiversifielafa.fr/foot-pour-tous-10eme-anniversaire-erstein-du-2-au-6-juin-2020/>

Covid19-Epidemie: auf das Jahr 2021 verschoben



5. BBS-Landessportfest am 11. Juli 2020 in Offenburg

Der Badische Behinderten- und Rehabilitations-sportverband bietet seinen Mitgliedsvereinen die Möglichkeit, sich auf breitensportlicher Basis mit anderen Sportlern aus dem Landesverband Baden zu messen und in lockerer Atmosphäre zusammenzu-kommen. Das BBS-Landessportfest ist für die Vereinsmitglieder eine gute Möglichkeit, sportliche Be-wegung mit Geselligkeit zu verbinden. Dieses Sport-fest soll auch dazu dienen, alte Freundschaften auf-zufrischen und neue zu schließen.

Mehr Infos: <https://www.bbsbaden.de/landessportfest.html>



« Faites de la plongée » im September 2020

Organisiert von der Tauchabteilung des CAMNS (Club d'Activité des Maîtres Nageurs Sauveteurs), ermöglicht diese Veranstaltung für alle die Ent-deckung des Tauchens in einer festlichen Atmosphäre mit Animationen, Restaurants, Konferenzen, Unter-wasser-Fotoausstellung, ersten Tauchgängen, Schnorcheln, usw.

« Boîte à idées » du forum / „Ideenbox“ des Forums

Semaine ou une journée paralympique de l'Eurodistrict : organiser une semaine ou une journée paralympique de l'Eurodistrict, dans la dynamique des Jeux Olympiques Paris 2024 (organisation de rencontres ou de compétitions sportives paralympiques). Horizon : entre 2021 et 2024.

Handiguide des sports transfrontaliers : le handiguide des sports, créé en 2006 à l'initiative du Ministère des Sports, est un annuaire interactif des structures sportives qui déclarent accueillir ou être en capacité d'accueillir des pratiquants sportifs en situation de handicap. L'idée serait de développer un handiguide des sports transfrontaliers en permettant d'y intégrer les structures sportives allemandes.

Voir handiguide du Bas-Rhin : <https://www.handiguide.sports.gouv.fr/>

Dispositifs du BBS en transfrontalier : ouvrir des dispositifs du Bassischer Behindertensportverband comme « Behindertensport macht Schule » ou encore « Inklusionsoffensive in die Sportvereine » en transfrontalier.

Plateforme transfrontalière des compétitions sportives : créer une plateforme transfrontalière pour permettant l'échange d'information sur les compétitions et tournois sportifs ayant lieu sur le territoire de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, afin que ces évènements deviennent une réelle offre transfrontalière.

Conférence sportive annuelle : organiser une conférence sportive annuelle regroupant les acteurs du sport dans le Rhin Supérieur, qui pourrait être rattachée à la Conférence du Rhin supérieur.

Paralympische Woche oder paralympischer Tag des Eurodistrikts: Organisation einer Paralympischen Woche oder eines paralympischen Tags im Rahmen der Olympischen Spielen 2024 in Paris – gemeinsame Treffen oder paralympische Sportwettbewerbe. Zeithorizont: zwischen 2021 und 2024

Handbuch des grenzüberschreitenden Behindertensportes: das Handbuch des Behindertensportes, das vom französischen Sportministerium im Jahre 2006 publiziert wurde, ist ein Verzeichnis der sportlichen Strukturen, die SportlerInnen mit Behinderung aufnehmen können. Die Idee wäre, ein ähnliches Handbuch der grenzüberschreitenden Sportmöglichkeiten zu veröffentlichen, in dem auch die deutschen Strukturen integriert sind.

Handbuch des Bas-Rhin: <https://www.handiguide.sports.gouv.fr/>

Angebote des BBS im grenzüberschreitenden Raum: Einführung der Angebote des BBS wie „Behindertensport macht Schule“ oder „Inklusionsoffensive in die Sportvereine“ im grenzüberschreitenden Raum.

Grenzüberschreitende Plattform der Sportwettbewerbe: Erstellung einer grenzüberschreitenden Plattform, um Informationen über Sportturniere und -wettbewerbe im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau auszutauschen, damit diese Angebote auch wirklich grenzüberschreitend werden.

Jährliche Sportkonferenz: Organisation einer jährlichen Sportkonferenz, die die verschiedenen Sportakteure im Oberrhein zusammenbringt und die an die Oberrheinkonferenz gekoppelt werden könnte.

Contact Eurodistrict / Kontakt beim Eurodistrikt

Vous souhaitez organiser un projet sportif en transfrontalier ? Vous avez de nouvelles idées et cherchez un ou des partenaires de l'autre côté de la frontière pour les développer ? Vous souhaitez communiquer sur vos évènements vers le pays voisin ?

Prenez contact avec la **chargée de projet « Sport »** de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau :

Lauréline FLAUX

Tel : +49 (0)7851-899 75 18

Mail : laureline.flaux@eurodistrict.eu

Web : www.eurodistrict.eu

Locaux : Fabrikstraße 12 – 77694 Kehl (D)

Siège : 1, Parc de l'Etoile – 67076 Strasbourg

CEDEX (F)

Möchten Sie ein grenzüberschreitendes Sportprojekt organisieren? Haben Sie eine innovative Idee und suchen einen Partner auf der anderen Seite des Rheins, um sie auszuführen? Möchten Sie im Nachbarland über Ihre Veranstaltungen kommunizieren?

Kontaktieren Sie die **Sport-Projektmanagerin** des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau:

Lauréline FLAUX

Tel: +49 (0)7851-899 75 18

Email: laureline.flaux@eurodistrict.eu

Webseite: www.eurodistrict.eu

Geschäftsstelle: Fabrikstraße 12 – 77694 Kehl (D)

Sitz: 1, Parc de l'Etoile – 67076 Strasbourg

CEDEX (F)

Liens utiles / Link-Empfehlungen



Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Article et photos du forum sport : <http://www.eurodistrict.eu/fr/projets/forum-de-leurodistrict-sur-le-sport-handicap-2020>

Artikel und Fotos des Sportforums: <http://www.eurodistrict.eu/de/projets/eurodistrikt-sportforum-zum-thema-behindertensport-2020>

Subventions classiques : <http://www.eurodistrict.eu/fr/projets-transfrontaliers>

Klassische Projektförderung: <http://www.eurodistrict.eu/de/grenz%C3%BCberschreitende-projekte>



Conseil départemental du Bas-Rhin

Accès aux loisirs et vacances pour personnes handicapées / Freizeit und Urlaub für Menschen mit Behinderung: <https://www.bas-rhin.fr/personnes-handicapees/acces-loisirs-et-vacances/>

Comité départemental olympique et sportif du Bas-Rhin :

Liste des Comités sportifs du Bas-Rhin / Liste der Sportverbände des Bas-Rhin: <https://basrhin.franceolympique.com/comites.php>

Comité départemental handisport du Bas-Rhin

Structures affiliées / Mitgliedsvereine: <https://extranet.handisport.org/affiliations/departement/68>

DRDJSCS – Direction départementale déléguée – Mission sport

Missions et organigramme / Aufgaben und Organigramm: <http://www.bas-rhin.gouv.fr/Politiques-publiques/Jeunesse-sports-et-vie-associative/Sport/Organigramme-DDCS-Mission-Sports>

Handiguide des sports : <https://www.handiguide.sports.gouv.fr/>



Badischer Behinderten- und Rehabilitationssportverband e.V. (BBS)

L'équipe / Die Mitarbeiter: <https://www.bbsbaden.de/Mitarbeiter.html>

Évènements / Veranstaltungen: <https://www.bbsbaden.de/veranstaltungen.html>

Behindertensport macht Schule: <https://www.bbsbaden.de/schulprojekt.html>

Inklusionsoffensive in die Sportvereine: <https://www.bbsbaden.de/inklusionsoffensive.html>

Sportabzeichen für Menschen mit Behinderung: <https://www.bbsbaden.de/sportabzeichen.html>

Inklusive Ortenau

Associations et offres loisirs / Vereine und Freizeitangebote: <https://www.inklusive-ortenau.de/es/inklusive-ortenau/vereine-und-freizeitangebote/>

Bons exemples dans l'Ortenau / Gute Beispiel aus der Ortenau: <https://www.inklusive-ortenau.de/es/inklusive-ortenau/gute-beispiele-aus-der-ortenau/>

Annexes / Anhänge

ANNEXE 1

Programme du forum

ANHANG 1

Programm des Forums

ANNEXE 2

Liste des participants

ANHANG 2

Teilnehmerliste

ANNEXE 3

Présentations sur l'organisation du sport-handicap

BBS + DRDJSCS

ANHANG 3

Präsentationen zur Organisation des
Behindertensports

BBS + DRDJSCS

ANNEXE 4

Présentation des possibilités de financement de
projets sportifs transfrontaliers

(Eurodistrict Strasbourg-Ortenau)

Présentation + Fiche info

ANHANG 4

Präsentation der Förderungsmöglichkeiten für
grenzüberschreitende Sportprojekte

(Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau)

Präsentation + Infoblatt

